

THE SERIAL OF SPECIAL VOLUMES

-SÖZLÜK-

Dr. Yücel DAĞLI Anısına

-DICTIONARIES-

The Memory of Dr. Yücel DAĞLI

CONTENTS / İÇİNDEKİLER

HAYATİ DEVELİ – GÜRER GÜLSEVİN – MEHMET DURSUN ERDEM
DR. YÜCEL DAĞLI'NIN ÖZ GEÇMİŞ VE ESERLERİ

ALİ AKAR

AĞIZ SÖZLÜKLERİ:
YÖNTEM VE SORUNLAR -I-
DIALECT DICTIONARY:
METHODOLOGICAL AND PROBLEMS -I-
1-11

AHMET AKÇATAŞ

KARAHANLICA İLK KURAN TERCÜMESİ SÖZLÜĞÜNÜN
SÖZ DENİZİNDE BİZ GEZİ
A JOURNEY IN WORD SEA OF FIRST QURAN
TRANSITION'S DICTIONARY IN KARAHAN LANGUAGE
12-29

YUSUF AKÇAY

MANZUM SÖZLÜKLERİN MODERN SÖZLÜKÇÜLÜĞE
UYGULANABİLİRLİĞİ
METHODOLOGICAL APPLICABILITY OF VERSE
DICTIONARIES IN MODERN LEXICOGRAPHY
30-46

CÜNEYT AKIN

KIRGIZ SÖZLÜKÇÜLÜĞÜ VE
KIRGIZ TÜRKÇESİNİN SÖZLÜKLERİ
KYRGYZ LEXICOGRAPHY
AND
THE DICTIONARIES OF THE KYRGYZ LANGUAGE
47-70

MUHAMMET FATİH ALKAYIŞ
TÜRKÇEDE KULLANILAN ALINTI BİTKİ ADLARI
NAMES OF PLANTS USED IN TURKISH QUOTES
71-92

ERHAN AYDIN
S. GERARD CLAUSON'UN ETİMOLOJİK SÖZLÜĞÜNDE
YENİSEY YAZITLARI İLE İLGİLİ VERİLER
DATA REGARDING YENİSEY INSCRIPTIONS IN
S. GERARD CLAUSON'S ETYMOLOGICAL DICTIONARY
93- 118

ŞÜKRÜ BAŞTÜRK
LÜGAT-İ FARİSİ VE ARABİ'DE
XVIII. YÜZYIL SÖZ VARLIĞI ÜZERİNE
ON THE 18TH CENTURY TURKISH VOCABULARY IN
"LÜGAT-İ FARİSİ VE ARABİ"
119- 134

CEMİL GÜLSEREN - ZEKARYA BATUR
SÖZLÜKLERİN NİTELİĞİ VE İŞLEVSEL
ÖZELLİĞİ BAĞLAMINDA SÖZLÜK OKUMA ALIŞKANLIĞININ
ANA DİLİ BECERİLERİNE ETKİSİ ÜZERİNE
KURAMSAL BİR YAKLAŞIM
A THEORETICAL APPROACH IN THE CONTEXT OF QUALITY AND FUNCTIONAL
PROPERTIES OF DICTIONARIES ON THE HABITS OF READING DICTIONARY AND THE NATIVE
LANGUAGE SKILLS
135-147

GÜLCAN ÇOLAK
MECAZ ANLAMI TEMEL ANLAMA
DÖNÜŞEN KELİMELER
WORDS WHOSE FIGURATIVE MEANING
CHANGE TO DENOTATIVE MEANING
148-171

ERDOĞAN BOZ
SÖZLÜKBİRİMLERİN TANIMLANMASINA
ANLAMBİLİMSEL BİR BAKIŞ
SEMANTICS A VIEW TO DEFINITIONS OF DICTIONARY UNITS
172-183

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 /4 Summer 2009

AHMET BÜYÜKAKKAŞ
TÜRKİYE TÜRKÇESİ AĞIZ SÖZLÜKLERİ ÜZERİNE
BİR DENEME
A ESSAY ON TURKEY TURKISH
LOCAL DIALECT DICTIONARIES
184-195

BAYRAM ÇETİNKAYA
EŞDİZİMLİ SÖZLÜKLER
COLLOCATIONS DICTIONARIES
196-206

İMDAT DEMİR
TÜRKÇE SÖZLÜKLERDE VURGU
STRESS IN TURKISH DICTIONARIES
207-235

MUAMMER DOĞAN
AKSARAY AĞZINDAN
DERLEME SÖZLÜĞÜNE KATKILAR –1
SUPPLEMENTS OF AKSARAY DIALECT TO THE DICTIONARY
OF WORD COLLECTION - 1
236-249

ŞABAN DOĞAN
15. YÜZYILA AİT BİR
TIP TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ:
TERCEME-İ AKRABÂDİN'İN İSTILAH LÜGATI
BELONG TO THE FIFTEENTH CENTURY
A MEDICINE TERMS DICTIONARY:
TERCEME-I AKRABÂDİN'S MEDICINE TERMS GLOSSARY
250-316

MUVAFFAK DURANLI
RUSYA'DA HALK AĞZINDAN
DERLEME SÖZLÜĞÜ VE TÜRKOLOJİYE KATKISI
IN RUSSIA THE DICTIONARY COMPILED FROM PUBLIC
DIALECT AND ITS CONTRUTION TO TURKOLOGY
317-330

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 /4 Summer 2009

RAMAZAN DURMAZ

OĞUZCADAN GELEN ESİNTİ:
KARAKOYUNLU YÖRÜKLERİ AĞZINDAN
BÜYÜK TÜRKÇE SÖZLÜĞE KATKILAR
THE BREEZE COMING FROM OGUZCA:
THE COMPARASION OF SOME WORDS SPOKEN
IN KARAKOYUNLU NOMAD WITH THOSE DEFINED
IN THE DICTIONARY OF THE TURKISH LANGUAGE ASSOCIATION
331-466

MİNARA ALİYEVA ESEN

RUS SÖZLÜKBİLİMİNE GENEL BİR BAKIŞ
AN OVERVIEW INTO RUSSION LEXICOLOGY
467-480

GÜRKAN GÜMÜŞATAM

KIBRIS AĞZI ÜZERİNE HAZIRLANAN SÖZLÜKLER VE
BU SÖZLÜKLERDEKİ YÖNTEM SORUNLARI
ON THE TURKISH CYPRIOT DIALECTS DICTIONARIES AND PROBLEMS
OF THIS GLOSSARY METHODS IN
481-504

AYSUN DEMİREZ GÜNERİ

YENİ UYGUR VE TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE
FİİL-TAMLAYICI İLİŞKİLERİ
VERB-COMPLEMENT RELATIONS
IN NEW UIGHUR AND TURKISH LANGUAGES
505-515

MEHMET HAZAR

ESKİ TÜRKİYE TÜRKÇESİ AĞIZLARI SÖZLÜĞÜ
OLD TURKEY TURKISH DIALECTS DICTIONARY
516-525

SHİNJI IDO

ÇAT PAT KONUŞMAK İÇİN SÖZLÜKLER
DICTIONARIES FOR GIBBLE-GABBLERS
526-533

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 /4 Summer 2009*

NADİR İLHAN

SÖZLÜK HAZIRLAMA İLKELERİ, ÇEŞİTLERİ VE ÖZELLİKLERİ
THE PRINIPLES, TYPES AND FEATURES
OF DICTIONARY MAKING
534-554

ŞİRVAN KALSIN- MAHMUT KAPLAN

MÜELLİFİ MEÇHUL BİR LUGAT: HAZA KİTAB-I LUGAT-I DÂNİSTEN
A DICTIONARY WITH UNKNOWN WRITER:
HAZA KİTAB-I LUGAT-I DÂNİSTEN
555-598

YUNUS KAPLAN

SÂBİT'İN ŞİİRLERİNDE ATASÖZLERİ, DEYİMLER VE HALK SÖYLEYİŞLERİ
PROVERBS, IDIOMS AND SAYINGS IN SABIT'S POEM
599-635

ADNAN KARADÜZ

SÖZLÜK, SÖZCÜK ANLAMI VE ÖĞRENME ÜZERİNE
ABOUT DICTIONARY, WORD MEANING AND LEARNING
636-649

AKARTÜRK KARAHAN

İLK TÜRK LEHÇELERİ SÖZLÜĞÜ:
DİVĀNU LUĖĀTİ'T-TÜRK'TE LEHÇELERİN SÖZ VARLIĞINA BİR BAKIŞ
THE FIRST TURKIC DIALECTS DICTIONARY:
DİVĀNU LUĖĀTİ'T-TURK AND IT'S DIALECTS VOCABULARY
650-691

ERDAL KARAMAN

AZERBAJCAN SAHASI SÖZLÜKLERİ
DICTIONARIES PREPARED IN AZERBAIJAN
692-715

BEKİR KAYABAŞI

ABUSUPIYAN AKAYEV'İN LÜĖĀTÜ'L-MEŞHUR ADLI
SÖZLÜĞÜ ÜZERİNE
UPON ABUSUPIYAN AKAYEV'S THE DICTIONARY
OF LÜĖĀTÜ'L-MEŞHUR
716-724

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 /4 Summer 2009*

MUSTAFA KILIÇARSLAN – HAYRULLAH KAHYA
YUNANCA – OSMANLICA / KARAMANLICA BİR SÖZLÜK:
LEKSİKON ELLİNOTURKİKON
THE GREEK–OTTOMAN/CARAMANIAN LANGUAGE DICTIONARY:
LEKSİKON ELLİNOTURKİKON
725-742

EMİNE KOLAÇ
İLKÖĞRETİM ODAKLI BİLİMSEL YAYINLARDA
SÖZLÜK KULLANMA DURUMU
USE OF DICTIONARY IN ELEMENTARY EDUCATION
ORIENTED SCIENTIFIC PUBLICATIONS
743-760

HİKMET KORAŞ
TÜRKİYE’DE ÇAĞDAŞ TÜRK LEHÇELERİ İLE İLGİLİ SÖZLÜK ÇALIŞMALARI
VE “YENİ UYGUR TÜRKÇESİ SÖZLÜĞÜ” ÜZERİNE
DICTIONARY STUDIES ABOUT THE TURKIC LANGUAGES
IN TURKEY AND “NEW UIGHUR TURKISH DDCTIONARY”
761-789

ZÜHAL KÜLTÜRAL
KARAKOYUNLU MUHAMMEDTAĞI VE
FERHENG-İ TÜRKİ LUGATI
KARAKOYUNLU MUHAMMEDTAĞI AND
THE GLOSSARY OF FERHENG-İ TÜRKİ
790-796

ZÜHAL KÜLTÜRAL
SÖZLÜK BİLİMİ AÇISINDAN
DİVÂNÜ LUGATİ’T-TÜRK
LEXICOLOGY OF DİVÂNÜ LUGATİ’T-TÜRK
797-813

HÜSEYİN KAHRAMAN MUTLU
TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE SÖZLÜKÇÜLÜK TEKNİĞİ AÇISINDAN
TEMATİK SÖZLÜKLER
IN TURKISH EDUCATION THEMATIC DICTIONARIES
FROM DICTIONARY TECHNICS POINT OF VIEW
814-822

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 /4 Summer 2009

SAİT OKUMUŞ

MUHAMMED HEVÂİ ÜSKÜFİ VE TÜRKÇE-BOŞNAKÇA
MANZUM SÖZLÜĞÜ MAKBÛL-i ARİF
(POTUR ŞAHİDİ)
MUHAMMED HEVÂİ USKUFİ AND HIS TURKISH-BOSNIAN
VERSE DICTIONARY MAKBÛL-i ARIF (POTUR ŞAHİDİ)
823-844

ALİ İHSAN ÖBEK

TARİHİ TÜRK SÖZLÜKÇÜLÜĞÜNDE DÖNÜM NOKTASI:
[BÜYÜK] TÜRK LÜGATİ
MILESTONES IN HISTORY TURKISH LEXICOGRAPHY:
[BÜYÜK] TÜRK LÜGATİ
845-855

GÖKHAN ÖLKER

RUMCA-TÜRKÇE MANZUM SÖZLÜK
TUHFETÜ'L-UŞŞAK
GREEK-TURKISH VERSE DICTIONARY
TUHFETÜ'L-UŞŞAK
856-872

PERİHAN ÖLKER

KLÂSİK EDEBİYATIMIZDA MANZUM LÜGAT GELENEĞİ
VE MAHMÛDİYYE
VERSE DICTIONARY TRADITION IN OUR CLASSICAL
LITERATURE AND MAHMÛDİYYE
873-885

HAKAN ÖZDEMİR

REFİK HALİT KARAY'IN
ÜÇ NESİL ÜÇ HAYAT ADLI ESERİNDEN
TÜRKÇE SÖZLÜK'E KATKILAR
CONTRIBUTIONS TO TURKISH DICTIONARY
OF REFİK HALİT KARAY' ÜÇ NESİL ÜÇ HAYAT
NAME WORKS
886-890

Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic
Volume 4 / 4 Summer 2009*

CAN ÖZGÜR
KIPÇAK SAHASINA AİT SÖZLÜK
VE KAYNAKLARDA
AT VE ATÇILIKLA İLGİLİ TERMİNOLOJİ
DICTIONARY AND RESOURCES IN KIPCHAK FIELDS
TERMINOLOGY OF HORSE AND HORSESHIP
891-905

SERAP SOYÇEKİÇ
NÂDİDE AHMED EFENDİ'NİN
ŞERH-İ TUHFE-Yİ ŞAHİDİ'Sİ
NÂDİDE AHMED EFENDİ'S ŞERH-I TUHFE-YI ŞAHİDİ
906-921

FERİDUN TEKİN
ORTAK DİL BAĞLAMINDA TERİM BİRLİĞİ AÇISINDAN
TÜRKİYE TÜRKÇESİ-ÖZBEK TÜRKÇESİ
EDEBİYAT TERİMLERİ ÜZERİNE BİR KARŞILAŞTIRMA
BASED ON THE IDEA OF A COMMON LANGUAGE, A COMPARISON BETWEEN
TURKISH AND UZBEK LITERARY TERMS WITH RESPECT TO TERMINOLOGY UNITY OR
COMMONNESS
922-932

DURSUN ALİ TÖKEL
DİVAN ŞİİRİNİN ANLAŞILMAMASINDA
SÖZLÜKLERİN ROLÜ NEDİR?
WHAT IS THE ROLE OF DICTIONARIES FOR MISUNDERSTANDING DIVAN POETRY?
933-944

SULTAN TULU
TÜRKMENCENİN GÜMBED AĞZI'NDAN
BİR METİN VE ÖRNEKLİ SÖZLÜK
A SAMPLE TEXT FROM THE GUMBAD DIALECT OF TURKMAN
945-967

SEYFULLAH TÜRKMEN
AYNILAŞMIŞ KELİMELER
ASSIMILATED WORDS
968-977

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 / 4 Summer 2009

FİKRET USLUCAN
HAT, TEZHİP VE CİLT TERİMLERİ SÖZLÜKLERİ
GLOSSARIES OF CALLIGRAPHY,
ILLUMINATION AND BINDING TERMS
978-994

HALİL İBRAHİM YAKAR
TÜRKÇE-ARAPÇA MANZUM SÖZLÜKLERİMİZDEN NAZM-I FERÂ'İD
ONE OF OUR TURKISH-ARABIC VERSE
DICTIONARY NAZM-I FERÂ'İD
995-1024

ALİ GÖÇER
TÜRKÇE EĞİTİMİNDE ÖĞRENCİLERİN
SÖZ VARLIĞINI GELİŞTİRME ETKİNLİKLERİ
VE SÖZLÜK KULLANIMI
ACTIVITIES OF DEVELOPING VOCABULARY OF STUDENTS AND DICTIONARY USAGE
IN TURKISH EDUCATION
1025- 1055

KİTAP TANITIMI/BOOK REVIEW

FATMA SİBEL BAYRAKTAR
DR. LINDİTA LATİFİ; MİBİ HUAZİMET TURKE NË GJUHËN SHQİPE KRAHASUAR ME
GJUHËT E TJERA TË BALLKANİT (ARNAVUTÇAYA VE DİĞER BALKAN DİLLERİNE GEÇEN
TÜRKÇE KELİMELERİN KARŞILAŞTIRILMASI) TİRANË
1056-1063

AYŞE ASLAN DEMİRTAŞ
HACHETTE LIVRE, 2008; DICTIONNAIRE HACHETTE COLLÈGE, PARIS
1064-1067

BÜLENT ŞİĞVA
SECİ'İ VE KAFİYE LUGATI
1068-1072

Turkish Studies
*International Periodical For the Languages, Literature
and History of Turkish or Turkic*
Volume 4 /4 Summer 2009